

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

WAT
ASS
LASS?

Rumba aus Katalanien präsentieren die MusikerInnen von Kaloomé an diesem Freitag, dem 27. November in der Escher Kulturfabrik.

FR, 27.11.

JUNIOR

Hexe Lilli und der Weihnachtszauber, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 16h30. Tel. 51 61 21-290.

KONFERENZ

Vom Sinn der zwölf Sinne in der Ernährung, Vortrag von Dr. Petra Kühne, Oikopolis, *Munsbach*, 20h.

Stabilität finden in Zeiten des Wandels, mit Lama Jigme Namgyal, Centre culturel tibétain (37, rte d'Echternach), *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 68 43 29.

MUSEK

Trouvailles, neuf installations sonores et 32 performances, dans toute la ville, *Luxembourg*. Dans le cadre du festival Message in a Bottle - Rainy Days 2009.

Le Nozze di Figaro, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

LëtZRock fir Afrika, présentation de la compilation, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h.

Lettisches Philharmonisches Kammerorchester Riga, unter der Leitung von Prof. Carlo Jans, Kurfürstliches Palais, *Trier*, 20h.

Phantom feat. Lio, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Hamlet, opéra en cinq actes d'Ambroise Thomas, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Peter Ablinger: 3 Orte Luxembourg, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du festival Message in a Bottle - Rainy Days 2009. Tél. 22 50 45.

Riaz Khabirpour Group, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 981.

Sonic Visions, avec Vinnie Who, Oku and the Reggaerockers, Piano Club, The Asteroids Galaxy Tour, Silversun Pickups, The Yuppies, I Got You on Tape, Mutiny on the Bounty, Hal Flavin, Abstract Sound Project, Rockhal, *Esch*, 20h30.

Hard Rock Night, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Kaloomé, katalanische Rumba, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 21h.

Oswando, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

Natas Loves You + Disasteradio, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

Trouvailles, à la recherche de la musique cachée, avec Jean-Guillaume Weis, Vittoria de Ferrari Sapetto (danse) et le Noise Watchers Acousmonium, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h + 19h + 20h. Dans le cadre du festival Message in a Bottle - Rainy Days 2009. Tél. 22 50 45.

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

The Prodigy **S. 4**

Erausgepickt **S. 8**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

House of Boys **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Kaleidoscope d'Italie **S. 20**

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Les errances d'Ulysse, avec Caroline Arrouas, Irina Fedotova, Adeline Guillot, Marja-Leena Junker, Sophie Langevin, Nilton Martins, Mélyssa Michel, Papa Macoura NDiaye, Naïma Ostrosvki, Daniel Plier, Sébastien Schmit, Dominique Thomas, Stéphane Titelein, Guy Vouillot, Jules Werner, Jean François Wolff et Serge Wolf, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Fremdenzimmer, Stück von Ulrike Syha, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Vautrin, d'Honoré de Balzac, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Kontrakte des Kaufmanns, Wirtschaftskomödie von Elfriede Jelinek, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Wahnsinn Weihnachten II - Ab nach Gran Canaria, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Anaesthesia, mit dem Theaterensemble Nico and the Navigators, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Travel Process II, pièce chorégraphique multidisciplinaire, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

D'Gesetz vum Massaker, vun der Yasmina Reza, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 89 92 46.

Mein Körper in neun Teilen, von Raymond Federman, mit Steve Karier, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, avec Elisabeth Chuffart, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Charivari, improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

Nachtschwester Lackmeier, ein Krankenschwestern-Kabarett von und mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Disco Destruction, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Wäikues, sous chapiteau (Glacis), *Luxembourg*, 16h.

Nipple Jesus, vum Nick Hornby, Liesung mam Serge Tonnar, Art Contemporain Nosbaum & Reding, *Luxembourg*, 18h30.

Evolution on Strips, courts métrages, extraits de longs métrages et nombre de clins-d'oeil humoristiques, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

Das Grauen geht weiter, dritte Kriminacht, Bibliothek des Cid-femmes, *Luxembourg*, 20h.

SA, 28.11.

JUNIOR

Kinderkrimimatinée, Bibliothek des Cid-femmes, *Luxembourg*, 11h.

Pak un! Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

D'Meedche mat de Fixspéin, mat Laure Pauly, Monique Reuter, Nathalie Gremling, Shlomit Butbul, Marcel Heintz a Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 15h + 17h. Tel. 26 62 02 31.

Hänsel und Gretel, Kinderoper, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

Peter Ablinger: 3 Orte Luxembourg, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h. Dans le cadre du festival Message in a Bottle - Rainy Days 2009. Tél. 22 50 45.

Picelectronic, surprises musicales pour petits et grands, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

Trio Talweg, oeuvres de Schubert et Brahms, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emilio Pomarico, oeuvres de Busoni, Haubenstock-Ramati, Kurtag, et Janacek, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Ensemble Vocal Cantica et Estro Armonico, sous la direction de Jean-Paul Majerus et Guy Goethals, The Messiah de G.F. Händel, église décanale, *Diekirch*, 20h.

Récital d'orgue, par Laurent Felten, église, *Contern*, 20h.

Sonic Visions, avec Julie's Haircut, Heike has the Giggles, Beatrice Antolini, Cico, Daniel Balthasar, Porn Funke, Natas Loves You, Christal and Crack et Flashy Rock, Rockhal, *Esch*, 20h30.

Orfeo 55, sous la direction de Nathalie Stutzmann, oeuvres de Pergolese,

Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Evan Dando, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Hinter den Kulissen, öffentliches Training und Probe des Tanztheaters Trier, Ballettsaal (Kartheuserstr. 18), *Trier*, 11h.

Faust I/II, Tragödien von Johann Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Les errances d'Ulysse, avec Caroline Arrouas, Irina Fedotova, Adeline Guillot, Marja-Leena Junker, Sophie Langevin, Nilton Martins, Mélyssa Michel, Papa Macoura NDiaye, Naïma Ostrosvki, Daniel Plier, Sébastien Schmit, Dominique Thomas, Stéphane Titelein, Guy Vouillot, Jules Werner, Jean François Wolff et Serge Wolf, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vautrin, d'Honoré de Balzac, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kaspar Häuser Meer, Schauspiel von Felicia Zeller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Wahnsinn Weihnachten II - Ab nach Gran Canaria, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



RADIO

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.luDonneschden
3. Dezember 2009
14.00 - 15.00

Black Market Music

L'émission de toutes les musiques et tous les styles!

Avec Céline

Bon je me présente, Céline 24 ans de Nice now au Lux'. Drogue à la musique! j'adore la radio, le cinéma, la photographie et les pubs de parfums.... Enjoy!

<http://blackmarketmusictheshow.blogspot.com/>

EVENT

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.



Auf das Äußere kommt es an – dagegen lassen die Texte von The Prodigy schon etwas zu wünschen übrig.

THE PRODIGY

Tanzender Teufel - stolpernde Bässe

Uwe Hentschel

Mit „The Fat of the Land“ hat The Prodigy Mitte der 90er Raver und Rocker auf dem Dancefloor vereint. Jetzt tourt die Band um Liam Howlett mit dem aktuellen Album „Invaders Must Die“.

The Prodigy ist ein Wunderkind - zumindest, wenn es aus dem Englischen ins Deutschsprachige übersetzt wird. Und Wunderkinder sind zum Beispiel solche, die im Alter von fünf Jahren die Gravitationstheorie plausibel widerlegen oder aber bereits mit vier Jahren den Klavierlehrer an seine Grenzen bringen. Liam Howlett scheint ein solches Wunderkind jedoch nicht zu sein. Klavierunterricht hatte auch er in frühen Jahren, doch das nur auf Drängen seines Vaters, der sich die musikalische Entwicklung seines Sohnes anders vorstellte.

Doch Howletts Interessen gelten nicht der Klassik, sondern der Hip-Hop-Bewegung der frühen Achtziger. Und so wird der Name der Band, mit der Howlett im Jahrzehnt darauf in Moskau vor 250.000 Menschen auftritt, nicht von einem Konzertflügel hergeleitet, sondern von einem Synthesizer-Modell, dem Moog-Prodigy-Synthesizer.

Dieses elektronische Instrument kommt auch für die Produktion eines

Demo-Tapes zum Einsatz, das Howlett 1990 für Keith Flint und Leeroy Thornhill zusammenstellt. Die beiden sind Tänzer und von den Mixen des Party-DJs so beeindruckt, dass es gemeinsam mit einer weiteren Tänzerin namens Sharky zur Gründung der Band „The Prodigy“ kommt. Es folgt der erste Auftritt im Londoner Labyrinth, wo The Prodigy Keith Palmer alias Maxim Reality kennen lernen. Weil der Band für ihre Auftritte noch ein Master of Ceremony fehlt, wird Palmer aufgenommen und im Jahr darauf, nachdem Sharky das Projekt bereits verlassen hat, die erste Single „What Evil Lurks“ veröffentlicht. Es folgen zwei weitere und 1992 das Debütalbum „Experience“, das für viele Kritiker das beste Dance-Album des Jahres ist.

Zunächst noch stark am Acid House und Techno der frühen 90er orientiert, entwickelt The Prodigy einen neuen, wegweisenden Sound. Zwei Jahre später erscheint das zweite Album, das erkennen lässt, wohin dieser Weg führen soll. „Music for the Jilted Generation“ ist härter und experimenteller, erobert die britischen Charts über Nacht und verkauft sich mehr als eine Million mal. Die fetten Breakbeats werden zum Markenzeichen der Band und die im April 1996 veröffentlichte

Single „Firestarter“ zum Vorbote ihres 1997 veröffentlichten und bislang erfolgreichsten Albums „The Fat of the Land“. Darauf zu finden ist auch das brachiale „Smack My Bitch Up“, dessen drogen- und sexlastiges Video in mehreren Staaten wie Großbritannien und natürlich den USA verboten wird. Wären Rocker und Raver Teil einer mathematischen Rechnung, so wäre The Prodigy der gemeinsame Nenner. Das gilt auch für Größen wie David Bowie, Madonna oder U2, nur dass deren Rechnung nicht aufgeht. Gerne würden sie mit den vier durchgeknallten Jungs aus England zusammenarbeiten, doch Liam Howlett lehnt ab. Mit einem Album, das in 22 Staaten Platz Eins der Charts belegt, kann er sich diesen Affront leisten. Die noch im gleichen Jahr startende Tour führt The Prodigy in 18 Monaten in mehr als 50 Länder und manifestiert die Daseinsberechtigung der übrigen Bandmitglieder. Denn musikalisch gesehen besteht die Band zwar weitestgehend aus Mastermind Liam Howlett, doch bei den Live-Auftritten wird deutlich, dass das Prodigy-Phänomen untrennbar mit den Tanz- und Gesangseinlagen von Maxim Reality, Firestarter Fint und Leeroy Thornhill verbunden ist. „Always Outnumbered, Never Outgunned“, ist das vierte Album, das nach einigen Soloprojekten und fast siebenjähriger Pause folgt. Dass The Prodigy an den Erfolg des Vorgängers nur schwer anknüpfen kann, war bereits abzusehen. Thornhill hat die Band zu diesem Zeitpunkt bereits verlassen, Palmer und Flint sind zwar noch dabei, aber an der Produktion nicht beteiligt, und selbst die Gastauftritte von US-Rapperin Princess Superstar und Oasis-Sänger Liam Gallagher helfen nichts: Das 2004 erscheinende Album wird von den Kritikern zerrissen.

Woran The Prodigy mit einem Best-Of-Album vier Jahre zuvor erinnert haben, wird mit dem Anfang 2009 veröffentlichten Werk „Invaders Must Die“ konsequent fortgesetzt. Schrilke Gitarrenriffs treffen auf Drum'n'Bass, die harten Beats stolpern in gewohnter Manier einem neuen Jahrzehnt entgegen. „Invaders Must Die“ ist nicht wirklich innovativ und vielleicht auch nicht zeitgemäß. Doch wer einmal einen Trend gesetzt hat, muss sich nicht ständig neu erfinden. Wunderkinder machen so etwas. Aber Liam Howlett ist kein Wunderkind. Keith Flint und Maxim Reality auch nicht. Sie sind The Prodigy: ein Mastermind, ein MC und ein tanzender Teufel. Ein 75-minütiger Breakbeat-Flashback. Ein Phänomen, das sich am Besten live erklären lässt.

The Prodigy ist an diesem Sonntag dem 29. November in der Escher Rockhal.

Ultima Ora, mam Theatergrupp Nouveaux-nez-epternaciens, Basilika, Echternach, 20h.

Anaesthesia, mit dem Theaterensemble Nico and the Navigators, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tel. 50 00 38.

Den Oslo-Syndrom, vum Markus Voell, mam Rido 85 Stengefort, Al Schmelz, Steinfort, 20h.

Mein Körper in neun Teilen, von Raymond Federman, mit Steve Karier, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Les dimanches de farine, de Serge Basso, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, avec Elisabeth Chuffart, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), Luxembourg, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

Ausgecocht ins Weihnachtsglück, Kabarett mit Renate Coch, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Des friches militaires à la ville optimale : à travers l'ancienne ceinture de fortifications et parc de la ville, visite commentée avec Robert L. Philippart, départ Gëlle Fra (place de la Constitution), Luxembourg, 11h.

Marché de Noël, Syrdall Schlass, Manternach, 11h - 18h.

Wäikues, sous chapiteau (Glacis), Luxembourg, 14h.

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Europäesch Märecher iwwert de Kleeschen, Liesung mat der Renée Estgen-Mertens, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 15h.

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

SO, 29.11.

JUNIOR

Les Salonnards, Conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 08 95-1.

Luxembourg Brass Ensemble, Trifolion, Echternach, 10h30. Tél. 47 08 95-1.

Der Zauberer von Oz, von L. Frank Baum, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

D'Meedche mat de Fixspéin, mat Laure Pauly, Monique Reuter, Nathalie Gremling, Shlomit Butbul, Marcel Heintz a Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, Redange, 14h + 16h. Tél. 26 62 02 31.

Sensation Teen, Jugenddisko, Passion Club (Johanner Markt), Saarbrücken, 16h.

Hänsel und Gretel, Kinderoper, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Wéi eng Zukunft fir fräischaffend Kënschtler zu Lëtzebuerg? Débat, Béckléck (11, rue de Hussigny), Differdange, 19h. www.beckleack.lu

MUSEK

Die verhexte Musik, Märchenkonzert, Theater, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MH Allstars, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Hamlet, opéra en cinq actes d'Ambroise Thomas, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Récital de piano, par Eric Artz, oeuvres de Bach/Busoni, Schubert, Chopin, Rachmaninov, Ravel et Liszt, Arsenal, Metz, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Audition d'élèves, Kulturschapp, Ehlerange, 17h.

Die wahre Flaschenpost I + Die wahre Flaschenpost II, par l'Ensemble Recherche, oeuvres de Webern, Vassena et Kurtág, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 18h + 21h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival « Rainy Days ».



Das Centre des Arts pluriels in Ettelbrück zeigt am 1., 2., 3. und 4. Dezember die mehrfach ausgezeichnete Toihaus-Produktion Hin und her, meine kleine Reise durch den Tag, ein Theaterstück mit Spiel, Tanz und Musik für ein junges Publikum von 2 bis 4 Jahren.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Léhar, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Amstel Quartet, oeuvres de Haydn, Ravel, Wilson, Pärt et Dun, église, Kayl, 20h.

Liederjan, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Axelle Red, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

The Prodigy + Enter Shikari, Rockhal, Esch, 21h. Siehe Artikel S. 4

THEATER

Ultima Ora, mam Theatergrupp Nouveaux-nez-epternaciens, Basilika, Echternach, 15h30 + 20h.

Kriiis deLuxe, mam Cabarenert, Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Der Nussknacker, Ballet von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Erhöhte Temperatur, ein Abend für Hypochonder und solche die es werden wollen, von Pigor & Pigor, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Les errances d'Ulysse, avec Caroline Arrouas, Irina Fedotova, Adeline Guillot, Marja-Leena Junker, Sophie Langevin, Nilton Martins, Mélyssa Michel, Papa Macoura NDiaye, Naïma Ostrovski, Daniel Plier, Sébastien Schmit, Dominique Thomas, Stéphane Titelein, Guy Vouillot, Jules Werner,

Jean François Wolff et Serge Wolf, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max & Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

Novecento : Pianiste, d'Alessandro Baricco, avec Fabrizio Leva, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. www.rocas.lu

D'Gesetz vum Massaker, von der Yasmina Reza, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h. Tél. 89 92 46.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tél. 50 00 38.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Eckhard Henscheid und Birgit Vanderbeke, Lesung, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 11h.

Theatercafé zu Faust, Publikumsdiskussion mit Regisseur Matthias Gehrt, Mitgliedern der Theaterleitung und des Schauspielensembles, Studio des Theaters, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wäikues, sous chapiteau (Glacis), Luxembourg, 14h.

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (D). Tél. 46 22 30-1.

MO, 30.11.

JUNIOR

Als der Briefträger den Weihnachtsmann traf, Cube 521, Marnach, 9h + 10h30 + 14h15. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Die Bremer Stadtmusikanten, Kinderstück nach den Gebrüdern Grimm, Theater, Trier, 11h + 14h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Le Lauréats de la division supérieure, oeuvres de Mozart, Michl, Beethoven et Spohr, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Philharmonia Orchestra London, sous la direction de Lorin Maazel, oeuvres de Kodaly, Tchaïkovsky et Mussorgsky, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. Introduction par Christoph Vratz à 18h et 19h. (Salle de musique de chambre).

Set your Goals, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h.

John Abercrombie Quartet, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

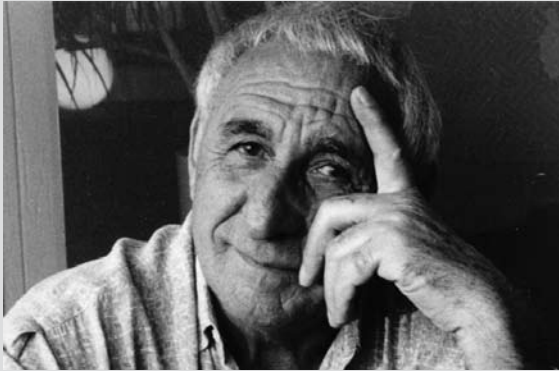
Michael Katon, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Porcupine Tree, Rockhal, Esch, 21h.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

Mein Körper in neun Teilen



Raymond Federman, geboren 1928 in Frankreich, überlebte als einziger seiner Familie den Holocaust und emigrierte 1947 in die USA. Teilnahme am Koreakrieg, später Lehraufträge an der New York University. 1971 erschien sein erster Roman. Seither entstand ein großes Werk, das in über 20 Sprachen übersetzt wurde. Raymond Federman starb am 6. Oktober 2009. „Wissen Sie, warum die Menschen Angst davor haben, ihre Narben zu betrachten und noch viel mehr, sie zu berühren? Weil dies der Ort ist, an dem die Seele sich bemüht hat, dem Körper zu entfliehen. Aber wieder hinein gezwungen wurde und die Haut straff zugenäht wurde.“

„Mein Körper in neun Teilen“ ist eine **übermütige Achterbahnfahrt** durch Federmans Leben und durch die Geschichte. Immer wieder weitet sich der Blick auf das große Ganze, das erst durch seine einzelnen Teile zu begreifen ist. Die Körperteile dienen Federman als Ausgangspunkt für Überlegungen. Sie führen ihn von vier verlorenen Haaren zu den 68er Unruhen in Paris, vom Läusezerdrücken zu den Haartrachten der vom jüdischen Flüchtling beneideten jungen Männer im Amerika der 40er Jahre, bis hin zu der Betrachtung des dritten Zehs, des „Gelehrten“, der uns über die Gemeinsamkeiten von Freud und Hitler aufklärt... Das Stück mit Steve Karier wird **an diesem Freitag, dem 27. und am Samstag, dem 28. November jeweils um 20h im Kulturhaus Niederaanven** aufgeführt. Eine Ko-Produktion KHN / Fundamental. Regie: Martin Engler. Ausstattung: Diane Heirend. Tickets: 15 / 10 (< 26 Jahren) €, Tel. 26 34 73-1 info@khn.lu - www.khn.lu

Expérience Musée



Les jeunes publics abordent les musées avec une envie d'expériences. Ils ont des attentes qui évoluent, et sont à la recherche d'informations ou de « réponses » spécifiques à leur génération et aux défis auxquels ils sont confrontés dans la société

contemporaine. La Semaine Jeunes Publics (se) propose de réagir à ces attentes. Les objectifs : rapprocher les jeunes et les musées de Luxembourg-Ville à travers des activités programmées pendant ainsi qu'après les heures de cours ; donner envie et donner des raisons aux jeunes de venir au musée ; établir les bases d'un partenariat durable entre jeunes, musées et lycées ; expérimenter de nouvelles interactions pédagogiques qui dépassent la visite guidée classique ; favoriser la rencontre entre jeunes et professionnels et en ce sens impliquer les

chercheurs, les créateurs, les artistes ... Expérience Musée a lieu pour la première fois **du 22 au 28 février 2010**, pendant la première semaine suivant les vacances de Carnaval. Pendant cette semaine, les musées de la ville proposent de manière coordonnée des activités pédagogiques destinées aux lycées et invitent les classes intéressées à découvrir les collections, les expositions et les programmes scolaires. Ce programme est une invitation à rendre visite aux musées en février 2010, mais surtout, c'est une invitation à s'approprier le musée pendant toute l'année! Le programme détaillé peut dès à présent être téléchargé sous www.experiemusee.lu

Repas de Noël à l'italienne

L'Istituto Italiano di Cultura organise le vendredi 4, de 18h à 21h et le dimanche 6 décembre, de 16h à 19h un **cours de cuisine** italienne « Les plaisirs de la cuisine : un parcours à travers les saveurs de la tradition émilienne ». Le repas de Noël: les tortellini en bouillon et le pain de Noël. Deux après-midi dédiés à la découverte, à la connaissance et à la dégustation des plats traditionnels de la **région Emilia-Romagna** pour les fêtes de Noël avec Mme Sibilla Cuoghi. Les cours auront lieu



chez Roberta Alberotanza, 8, rue Beck, Luxembourg. Prix pour les deux jours avec dégustations 75 €.

Les participant-e-s devront se munir d'un rouleau (mattarello), d'un tablier et d'une boîte en plastique pour ramener à la maison les plats préparés. Pour infos et inscriptions : Istituto Italiano di cultura, Embasciata d'Italia, 7, rue Marie Adélaïde, L-2128 Luxembourg, tél. +352 25 22 74-1 - fax 25 22 79 et courriel : segreteria.iiclussemburgo@esteri.it

THEATER

Vautrin, d'Honoré de Balzac, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Eischt Erënnerungen vun engem klengen Bouf aus de Joere just virum leschte Krich, Liesung vum Henri Losch, Gemeng, *Leudelange*, 19h30.

Editions Phi, Liesung mat den Auteurs Paul Greisch, Sandrine Hoeltgen an Alexandra Fixmer, Espace H2O, *Differdange*, 20h.

DI, 1.12.

JUNIOR

Die Bremer Stadtmusikanten, Kinderstück nach den Gebrüchern Grimm, Theater, *Trier*, 10h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hin und her, Theaterstück mit Spiel, Tanz, Violine und Akkordeon, mit dem Toihaus Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 10h + 14h30. Tel. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Quest-ce que l'autobiographie ? Définitions et historique, par Françoise Simonet-Tenant, Université du Luxembourg, *Luxembourg*, 10h.

Communism Never Happened - Institutional and Individual Strategies in the Decades of Transition, par Barnabas Bencsik, Mudam, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. Dans le cadre des Mardis de l'Art.

Simone Weil, l'insoumise, par Laure Adler, Auditorium de la Cité, *Luxembourg*, 19h.

Politique culturelle de la commune à l'Europe, par Bernard Faivre d'Arquier, Arsenal, salle du Gouverneur, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 6 16.

MUSEK

Récital piano et violon, par Anise Weiler et Anatole Belikov, oeuvres de Mozart, Beethoven, Gorecki, Brahms et Schnittke, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Léhar, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

L'Arpa Festante München et le Bachchor Mainz, sous la direction de Ralph Otto, oeuvres de Fauré, Saint-Saëns, Gounod et Franck, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Marcus Miller, jazz, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Cédric Hanriot French Stories, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Der Menschenfeind, von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Les errances d'Ulysse, avec Caroline Arrouas, Irina Fedotova, Adeline Guillot, Marja-Leena Junker, Sophie Langevin, Nilton Martins, Mélyssa Michel, Papa Macoura NDiaye, Naïma Ostrosvki, Daniel Plier, Sébastien Schmit, Dominique Thomas, Stéphane Titelein, Guy Vouillot, Jules Werner, Jean François Wolff et Serge Wolf, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Vautrin, d'Honoré de Balzac, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Jhemp Hoscheit, Liesung, Bibliothèque Municipale (3, rue Genistre), Luxembourg, 18h30.

Lord of the Rings, projection sur grand écran du film de Peter Jackson, avec interprétation en direct de la musique du film par plus de 200 musiciens et choristes, Amphithéâtre de la Coque, Luxembourg, 19h30.

Indonésie - rencontres en terre sauvage, par Alain Wodey, Ariston,

Esch, 20h. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

Kleeschensgeschichte fir nozelauschteren, mam Roger Seimetz, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

MI, 2.12.

JUNIOR

Hin und her, mit dem Toihaus Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 10h + 15h. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Le développement urbain d'Esch-sur-Alzette, par Jean Goedert, pavillon Skip (rond point Raemerich), Esch, 19h.

MUSEK

Die lustige Witwe, Operette von Franz Léhar, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

The Deans, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

The Black Out, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

The Whitest Boy Alive, Exit07, Luxembourg, 22h. SOLD OUT!

THEATER

Mann ist Mann, von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Les errances d'Ulysse, avec Caroline Arrouas, Irina Fedotova, Adeline Guillot, Marja-Leena Junker, Sophie

Langevin, Nilton Martins, Mélyssa Michel, Papa Macoura NDiaye, Naïma Ostrosvki, Daniel Plier, Sébastien Schmit, Dominique Thomas, Stéphane Titelein, Guy Vouillot, Jules Werner, Jean François Wolff et Serge Wolf, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Verfluchte Phantasie, eine Georg-Kreisler-Revue, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Novecento : Pianiste, d'Alessandro Baricco, avec Fabrizio Leva, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. www.rocas.lu

Die Kontrakte des Kaufmanns, Wirtschaftskomödie von Elfriede Jelinek, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, avec Elisabeth Chuffart, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

L'affaire Jeanne d'Arc, conférence-spectacle par Marcel Gay, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Choco Schocks, soirée Hungry Planet, Carré Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.

DO, 3.12.

JUNIOR

Hin und her, Theaterstück mit Spiel, Tanz, Violine und Akkordeon, mit dem Toihaus Theater, Centre des Arts

Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 10h + 15h. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Could Robots one Day Deserve Rights, by Paul McNamara, Université du Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Propos, par Dominique Perrault, suivie d'une visite du Palais de la Cour de Justice des Communautés européennes, grande salle d'audience de la Cour de Justice des Communautés européennes, Luxembourg, 18h30. Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie. events@curia.europe.eu

MUSEK

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Franca Masu, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Marc Soustrot, oeuvres de Gaubert, Tchaïkovski, Saint-Saëns et Mahler, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Diknu Schneeberger Trio, jazz, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

THEATER

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

La Dame de chez Maxime, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Personnage à la fois drôle et tragique : Dans « Madame Marguerite » Elisabeth Chuffart vous enseigne les choses de la vie. Encore les 27 et 28 novembre et les 2, 3 et 4 décembre à 20h30 au Théâtre Ouvert Luxembourg.



WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, avec Elisabeth Chuffart, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h (D/F/L). Tél. 22 50 45.

Kleeschengeschichte fir nozelauschteren, mam Roger Seimetz, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.



Manfred Mann's Earth Band kommt am 4. Dezember in die Eisenbahnhalle in Losheim, und wer sie da verpasst kann tags darauf nach Bitburg in die Stadthalle.

Modern Bop Society, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Claire Denamur, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 21h30.

THEATER

Faust, von Johann Wolfgang von Goethe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Kriiis deLuxe, mam Cabarenert, Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La Dame de chez Maxime, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wahnsinn Weihnachten II - Ab nach Gran Canaria, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

D'Gesetz vum Massaker, vun der Yasmina Reza, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h. Tél. 89 92 46.

Den Oslo-Syndrom, vum Markus Voell, mam Rido 85 Stengefort, Al Schmelz, Steinfort, 20h.

Fremdenzimmer I-III, Stück von Ulrike Syha, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Schold & Schäin, Textschiebelen aus dem Liewen a Wierk vum Edmond de la Fontaine, vum Claude Mangen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Madame Marguerite, de Roberto Athayde, avec Elisabeth Chuffart, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Soirée d'hommage à Edmond Dune, présentation de l'écrivain par Jean Portante, lecture de textes par Claude Frisoni, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

Ni vu Ni connu: Jérôme, ???, ???, 19h + 21h.

SA, 5.12.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, Kinderoper, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Lecture with repetition, de Tom Johnson, par Ian Monk (voix), Foyer de la Philharmonie, Luxembourg, 18h + 22h45. Dans le cadre de « Message in a Bottle - Rainy Days 2009 ». Tél. 26 32 26 32.

CTRL variations, création de Pascal Schumacher, par les United

Instruments of Lucilin, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 18h30 + 21h30. Dans le cadre de « Message in a Bottle - Rainy Days 2009 ». Tél. 26 32 26 32.

Bang your Head, avec Neaera, War from a Harlots Mouth, As We Fight, Scarred et Clean State, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Manfred Mann's Earth Band, Stadthalle, Bitburg, 19h30.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Léhar, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Hochzeit des Figaro, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Requiem de Brahms, par l'orchestre et les chœurs de la Hochschule München, sous la direction de Theodor Schmitt, Arsenal, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Vous avez la parole vous avez ma parole, concert-conversation de Jacques Rebotier, par l'Ensemble Court-circuit, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de « Message in a Bottle - Rainy Days 2009 ». Tél. 26 32 26 32.

Empreinte Balavoine, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Pedro Luis Ferrer, Foyer Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h.

Greg Lamy Quartet, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 981.

Pink, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h. SOLD OUT!

David Mourato, pop-rock-alternative, Béckléck (11, rue de Hussigny), Differdange, 22h. www.beckleck.lu

THEATER

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

FR, 4.12.

JUNIOR

Hin und her, Theaterstück mit Spiel, Tanz, Violine und Akkordeon, mit dem Toihaus Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 10h. Tél. 26 81 21-304.

MUSEK

Quatuor de Schengen et The Vlach Quartet Prague, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

Mir singe Platt, mat Wolthär, Gollo Steffen a Wengert Stompers, Wäimusee, Ehnen, 19h30.

Manfred Mann's Earth Band, Eisenbahnhalle, Losheim/Saar, 20h.

Message in a Bottle - Rainy Days 2009, récital violon et piano avec Annelie Gahl et Mathilde Hoursiangou (20h + 22h), le Mithras Oktett sous la direction de Jean Halsdorf (21h) Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Wonderful Christmas Time, mam Voices International ënnert der Direction vum Jean Schumacher, Kierch, Niederanven, 20h. www.voicesinternational.lu

Cooper Inc. + Reece, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Chicago Blues Festival, feat. Zac Harmon, Dianna Greenleaf et Gregg Wright, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.

Rammstein, Rockhal, Esch, 21h. SOLD OUT!

WAT ASS LASS | 27.11. - 06.12.

Kriiis deLuxe, mam Cabarenert, Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wahnsinn Weihnachten II - Ab nach Gran Canaria, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

D'Gesetz vum Massaker, vun der Yasmina Reza, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h. Tél. 89 92 46.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tél. 50 00 38.

Den Oslo-Syndrom, vum Markus Voell, mam Rido 85 Stengefort, Al Schmelz, Steinfort, 20h.

Die Kontrakte des Kaufmanns, Wirtschaftskomödie von Elfriede Jelinek, sparte 4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Schold & Schäin, Textschiebelen aus dem Liewen a Wierk vum Edmond de la Fontaine, vum Claude Mangen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

La femme du poète, avec Marie-Claire Clause, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Vers toi terre promise, tragédie de Jean-Claude Grumberg, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Aufbegehren.de, eine Deutschland-Performance von und mit Claas Willeke, Studio des Theaters, Trier, 22h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Bloën Eck Revival, mam DJ Gast, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

SO, 6.12.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, Kinderoper, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Duo Sternal - Fettmann, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de

rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Kantaten, par la Classe de chant Georges Backes du Conservatoire de Musique de la ville de Luxembourg, oeuvres de Mendelssohn-Bartholdy et Bach, église paroissiale Cessange, Luxembourg, 17h.

L'Enfance du Christ, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, ehemalige Abteikirche St. Maximin, Trier, 18h.

Wonderful Christmas Time, mam Voices International ënnert der Direction vum Jean Schumacher, Kierch St Jean, Luxembourg, 18h30. www.voicesinternational.lu

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hypermusic Prologue, a projective opera in seven planes, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de « Message in a Bottle - Rainy Days 2009 ». Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Theatercafé zu Gott des Gemetzels, Foyer des Theaters, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kriiis deLuxe, mam Cabarenert, Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Der Nussknacker, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Schold & Schäin, Textschiebelen aus dem Liewen a Wierk vum Edmond de la Fontaine, vum Claude Mangen, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tél. 26 32 43-1.

Faust I/II, Tragödien von Johann Wolfgang von Goethe, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tél. 50 00 38.

KONTERBONT

La Loire - le grand fleuve, de Jean-Louis Mathon, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

AVIS

Avis d'adjudication

Ministère du Développement durable et des infrastructures
Administration des bâtiments publics
Division des travaux neufs

I.1) Nom et adresse(s)

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DES INFRASTRUCTURES, Administration des bâtiments publics, Division des travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Tél.: (+352)46 19 19-1

Fax : (+352)46 19 19-555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

centrale d'énergie

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux d'installation d'une centrale d'énergie y compris le contrat d'exploitation, de maintenance et de garantie totale à exécuter dans l'intérêt du Laboratoire National de Santé à Dudelange.

II.2.1) Quantité ou étendue globale

Installation de la centrale d'énergie :

- 1 chaudière de pointe 640 kW avec périphérie
- 1 module de cogénération 250 kWel avec périphérie
- 2 groupes de production d'eau glacée de 425 kW avec périphérie
- 2 tours de refroidissement de 355 kW resp. 710 kW avec périphérie
- Tuyauterie DN50 à DN250
- Installation de régulation, tableaux et câblage électrique

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 160 jours ouvrables à partir du 1er semestre 2010.

La durée du contrat d'exploitation, de maintenance et de garantie totale : 10 ans

Conditions minima de participation à la soumission :

- 3 références analogues et de même nature pour la construction de centrales de cogénération et de centrales de froid et
- 3 références analogues et de même nature pour l'exploitation de centrales de cogénération et
- 1 référence analogue et de même nature pour l'exploitation de centrales de production de froid

IV.1.1) Procédure ouverte

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement : Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des bâtiments publics, « Soumissions », Boîte Postale 112, L-2011 Luxembourg, télécopieur : 46 19 19-555. Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du jeudi 26 novembre 2009 au mardi 12 janvier 2010.

IL NE SERA PAS PROCÉDÉ A L'ENVOI DE BORDEREAUX.

IV.3.4) Date limite de réception des offres

19/01/2010

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES mardi 19 janvier 2010 à 10:00

Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour l'installation d'une centrale d'énergie y compris le contrat d'exploitation, de maintenance et de garantie totale dans l'intérêt du Laboratoire National de Santé à Dudelange' sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

23/11/2009

Luxembourg, le 18 novembre 2009
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler